

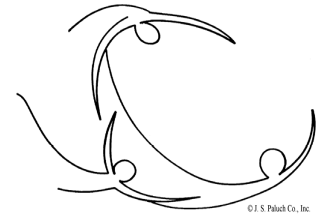
St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142 Fax: (323) 255-2351

JULY 1, 2018

THIRTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME



Web Sites:
www.stbernard-parish.com
www.facebook.com/stbla
www.twitter.com/stbernardla

PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,
Pastor

Rev. Msgr. Patrick McNulty,
Pastor Emeritus

Rev. Chris Bazyouros,
Weekend Presider

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

2500 West Avenue 33,
 Los Angeles, CA 90065

OFFICE HOURS

Monday - Friday
 8:30am-12:00pm
 1:00pm-7:30pm
 Saturday
 8:30am-12:00pm
 1:00pm-4:30pm
 Sunday
 9:00am-2:00pm

ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road
 (323) 256-4989
www.stbernard-school.com

PRINCIPAL:

Mr. Philip McCreary

OFFICE OF RELIGIOUS EDUCATION

2515 W. Avenue 33
 (323) 256-6242

DIRECTOR:

Amelia Cepeida

SAFEGUARD THE CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829
 Rocio Gonzalez (323)256-6242



**MASS SCHEDULE
 HORARIO DE MISAS**

Weekdays: 8:00am
Vigil Mass: Saturday, 5:00pm
Sunday in English:
 8:00 am and 9:30 am
Domingo en Español:
 11:00 am y 12:30pm

**MOTHER OF PERPETUAL
 HELP NOVENA AND MASS**
Wednesday, 7:00pm (English)

HORA SANTA
 Adoración al Santísimo
Jueves, 6:00pm (Español)

ROSARY/ROSARIO
Wednesday, 6:30pm (English)
Martes, 6:00pm (Español)

GRUPO DE ORACIÓN
Viernes, 7:00pm (Español)

ESCUELA DE LA FE
Martes, 7:00pm (Español)

**DIVINE MERCY MASS
 MISA DIVINA MISERICORDIA**

Every first Tuesday of the month at 7:00pm & every second Sunday of the month at 3:00pm
 Cada Primer Martes y Segundo Domingo del mes. (Inglés)

CONFESSIONS/CONFESIONES

Thursdays/Jueves: 6:30pm — 7:00pm
Saturdays/Sábados: 3:30pm — 4:30pm

BAPTISMS/BAUTISMOS

Saturdays & Sundays
 Call church office for Information.

Sábados y Domingos
 Llamar a la oficina para información.

**WEDDINGS/BODAS
 QUINCEAÑERAS**

Please call the church office six months in advance.

Favor de llamar la oficina seis meses antes.

You changed my mourning into dancing; O LORD, my God, forever will I give you thanks. — Psalm 30:13



13th Sunday Ordinary Time ~ Today's gospel provides a 'story within a story'. One is a story of a healing involving blood and in the other a young girl is brought back to life. The stories unfold uniquely wrapped one around the other. The initial story is about the little girl, interrupted by the story involving a long-suffering woman bleeding for 12 years. The story then returns to the little girl who, according to friends of the family, has been declared 'dead'. Both stories are significant for the matters with which they deal. Anything in the ancient world related to blood had great significances. Blood is the 'life source' and therefore undeniably important but loss of blood was clearly a 'death source'. The eating of animals that had not been properly drained of blood was a practice strictly prohibited and was the source of all of the Kosher Laws. Touching a dead body clearly made one impure. Note that the observers of the little girl claimed she had died. This was not a body to be touched by Jesus and yet he declares her to be sleeping and gains the ridicule of the crowd. In both of these stories, Jesus goes to the untouchable – to the 'place' that would render someone unclean or impure. This is a blood story and a death story. He touches the untouchable and brings forth healing and new life. There is no doubt about it. In the eyes of Mark, Jesus is clearly from God and does what no one else can and is even able to bring new life out of places of impurity and from the unclean. Jesus' comments are simple and direct: "Your faith has saved you. Go in peace and be cured of your affliction;" and "Do not be afraid; just have faith." Into commotion and grief, Jesus brings hope, healing, peace and life. This is no ordinary man – but truly a man of God. Who is 'this man' for us? What does he offer? What can he bring about in our life? Can he truly bring healing and life out of the impurities and 'dead things' within us? Are we really called to place our trust and hope in him? Can we go to him seeking inner truths and deeper significances in the dead ends of our lives? Today's biblical stories bring a resounding "YES" to the power and love and hope that is Jesus!

Father Perry Leiker, Pastor

Quote of the Week:

"Even a fish wouldn't get into trouble if it kept its mouth shut." — Korean proverb on common sense.



PETER'S PENCE COLLECTION — TODAY

This is a World Wide Collection done by all churches to offer to our Holy Father. A fund by which he is able to offer financial assistance throughout the world as a sign of the churches charitable giving in times of emergency and great need. If everyone gives even a little, this will surely be a sizable gift we give to the Pope. Please be generous on **today's** collection!

ATTENTION GRADUATES/ATENCIÓN GRADUADOS!



To Graduates from Kinder through College, University, Graduate School, Tech School and any other educational program – we will have a special Blessing at **all Masses** on the weekend of July 14/15. Let us bless you and thank you for your hard work and your accomplishment and send you forth with our love and most hopeful wishes!

A todos los graduados de Kinder hasta la Universidad, Escuela Técnica y cualquier otro programa educativo. El 14 y 15 de Julio tendremos una bendición especial durante todas las Misas. Te bendeciremos por tu trabajo y tus logros deseándote el mejor de los éxitos! No dejes de venir!

WEDDING BANNS/AMONESTACIONES

Alejandro Serrano — Reyna Hernandez
Leonardo Olmos Elizabeth Riegos
Jorge Galves — Michelle Pallares
Errol Ballada Michelle Angela Cea



OFFICE CLOSED/OFICINA CERRADA

In observation of Independence Day
 Conmemoración del Día de la Independencia

+ PARISH FINANCES + {2nd Collections for July}

During the month of July we have some special 2nd collections with some very special purposes.



July 1: Peter's Pence: we have the opportunity to give Pope Francis funds to help the poor throughout the world at his discretion.

July 8: We participate in our Annual direct collect for the Missions called the Mission Co-op. Our visiting preacher will invite us to make a donation to help a particular mission.

July 15: Penny Pots – We can 'dump' our change into the Penny Pots to help our Catholic School and the formation of our parish youth!

July 29: Together in Mission pledges and donations to help us meet our goal!

SHARE THE GOOD NEWS/COMPARTA LAS BUENAS NOTICIAS!

We welcome the names of parishioners, men or women who have graduated or will graduate this year with a university degree. Please provide us with information by calling the church office and share the good news!

Si usted se ha graduado recientemente o se graduará con un título Universitario pronto, llame a la Oficina de la Iglesia para proporcionarnos los datos. Comparta las buenas noticias con su Comunidad Parroquial!



POTLUCK BREAKFAST /DESAYUNO de 'TRAJE'

This Thursday, July 5, after the 8AM Mass at the Pastoral Center. This is a potluck fellowship breakfast. The objective of which is to get to know one another, enjoy some pleasantries, and the food that we will share.

Únase a nosotros este jueves, 5 de Junio después de la Misa de las 8:00AM en el Centro Pastoral para convivir y disfrutar de nuestro Desayuno (de 'traje') Confraternal Parroquial.



13 Domingo del Tiempo Ordinario —

El evangelio de hoy proporciona una 'historia dentro de una historia'. Una es la historia de una sanación que involucra sangre y en la otra una niña vuelve a la vida. Las historias se desarrollan de forma única envueltas una alrededor de la otra. La historia inicial trata sobre la niña, interrumpida por la historia que involucra a una mujer que padecía flujo de sangre desde hacía doce años. La historia vuelve a la niña que, según amigos de la familia, había sido declarada 'muerta'. Ambas historias son importantes para el asunto del que se trata. Cualquier cosa en el mundo antiguo relacionado con la sangre tenía grandes significados. La sangre es la 'fuente de vida' y, por lo tanto, innegablemente importante, pero la pérdida de sangre era claramente una 'signo de muerte'. El comer animales que no habían sido drenados adecuadamente de la sangre era una práctica estrictamente prohibida y era la fuente de todas las Leyes Kasher. Tocar un cadáver claramente lo hacía a uno impuro. Tenga en cuenta que los que observaban a la niña afirmaron que ella había muerto. Este cuerpo no debía ser tocado por Jesús y, sin embargo, él declara que ella está durmiendo y se gana el ridículo de la multitud. En ambas historias, Jesús va a lo intocable, al 'lugar' que haría a alguien sucio o impuro. Esta es una historia de sangre y de muerte. Toca lo intocable y trae consigo sanación y vida nueva. No hay duda de ello. A los ojos de Marcos, Jesús es claramente de Dios y hace lo que nadie más puede hacer e incluso puede traer vida nueva de los lugares de impureza y de lo inmundo. Los comentarios de Jesús son simples y directos: "Tu fe te ha curado. Vete en paz y queda sana de tu enfermedad" y "No temas. Basta que tengas fe". En la conmoción y el dolor, Jesús trae esperanza, sanación, paz y vida. Este no es un hombre ordinario, sino verdaderamente un hombre de Dios. ¿Quién es 'este hombre' para nosotros? ¿Qué nos ofrece? ¿Qué nos puede traer en nuestras vidas? ¿Puede realmente traer sanación y vida de las impurezas y las 'cosas muertas' dentro de nosotros? ¿Estamos realmente llamados a poner nuestra confianza y esperanza en Él? ¿Podemos acudir a Él buscando verdades internas y significados más profundos en los callejones sin salida de nuestras vidas? ¡Las historias bíblicas de hoy traen un rotundo "SÍ" al poder, al amor, y a la esperanza que es Jesús!

Perry Leiker, Párroco

Cita de la Semana:

"Aún el pez no se metería en problemas si mantuviese la boca cerrada". Proverbio Coreano sobre el sentido común.

READINGS FOR NEXT SUNDAY

First Reading — They shall know that a prophet has been among them (Ezekiel 2:2-5). **Psalm** — Our eyes are fixed on the Lord, pleading for his mercy (Psalm 123). **Second Reading** — I am content with weaknesses and hardships for the sake of Christ (2 Corinthians 12:7-10). †**Gospel** — The people said: "Where did this man get all this? Is he not the carpenter, the son of Mary?" Mark 6:1-6). **Liturgical Color: Green**

Mass Intentions	07/02: 8:00am — †Lynette Lucero
	07/03: 8:00am — †Flora Perlas 7:00pm — Divine Mercy Mass
Intenciones de la Misa	07/04: 8:00am — Miclat Family 7:00pm — No Evening Mass
	07/05: 8:00am — †Rosa M. Grande
Intenciones de la Misa	07/06: 8:00am — †Angela Guerra 7:30pm — Feligreses de San Bernardo
	07/07: 8:00am — †Susan Carmen Colon 5:00pm — †Marc Macatangay
Intenciones de la Misa	07/08: 8:00am — Jonah Apin — Happy Birthday! 9:30am — †Jorge Buendia 11:00am — †Carlos San Juan 12:30pm — †Irineo Torres

+ FINANZAS PARROQUIALES + Segundas Colectas en Julio



Durante el mes de julio tenemos algunas segundas colectas especiales con propósitos especiales.
1 de Julio: Peter's Pence: tenemos la oportunidad de donar fondos al Papa Francisco para ayudar a los pobres de todo el mundo a su discreción.

8 de Julio: Participamos en nuestro cobro directo anual para las Misiones Mission-Cop. Nuestro predicador visitante nos invitará a hacer una donación para ayudar a una misión en particular.

15 de Julio: Penny Pots: podemos 'desembolsar' nuestro cambio en los 'tarros del suelto' para ayudar a nuestra Escuela Católica y al Ministerio Juvenil.
29 de Julio: Juntos en las promesas de la Misión y donaciones para ayudarnos a alcanzar nuestra meta!

VIERNES PRIMERO — FIRST FRIDAY

July 6 ~ 6 de Julio

Masses/Misas: 8:00am English — 7:30pm Español
Adoración al Santísimo después de ambas Misas
Exposition of Blessed Sacrament after both Masses



COLECTA PETER'S PENCE — HOY

Esta colecta a nivel mundial se lleva a cabo en todas las Iglesias hoy para ofrecer al Santo Padre un fondo por medio el cual la Iglesia como ofrenda brinda ayuda financiera en momentos de emergencia y de gran necesidad a través del mundo. Por favor use los sobres especiales. Muchas Gracias!

RETIRO PARROQUIAL EN ESPAÑOL

SÁBADO, 28 DE JULIO, 2018

9:00am - 4:30pm — GRATIS/FREE

Lugar/Place: CENTRO PASTORAL

Incluye Almuerzo/Lunch Included
FORMAS DE REGISTRACIÓN EN LA OFICINA

También se puede registrar por internet:

www.stbernard-parish.com



NOTICIAS DE LA ESCUELA SAN BERNARDO

Consideremos nuestra escuela parroquial para sus hijos e hijas. Estamos aquí para educar y formar a nuestros hijos en la fe Católica.

Nuestra escuela es una excelente escuela con una educación maravillosa. La formación espiritual en la fe hace que nuestra escuela sea particularmente valiosa para ayudar a nuestros hijos a desarrollarse como buenos ciudadanos y modelos Católicos de fe. Para obtener más información, visite nuestro sitio web en www.stbernard-school.com o llame a la oficina de la escuela al 323-256-4989.

LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

Primera lectura — Ezequiel es enviado como el profeta de Yavé a los rebeldes y obstinados Israelitas (Ezequiel 2:2-5). **Salmo** — *Están nuestros ojos en el Señor Dios nuestro, sperando su misericordia (Salmo 123 [122])*. **Segunda lectura** — Pablo reconoce sus debilidades y se gloria de ellas, para que la fuerza de Cristo habite en él (Corintios 12:7-10).
†**Evangelio** — Jesús predica en la sinagoga de su pueblo natal, dejando a los habitantes atónitos. (Marcos 6:1-6). — *Color Litúrgico: Verde*

SOCIEDAD PARA CIEGOS/XAVIER SOCIETY FOR THE BLIND



Con un catálogo de más de 1,400 títulos en braille y audio, proporcionan materiales de lectura inspiradores, espirituales y religiosas en braille, audio y/o letra grande para ciegos y personas con discapacidad visual de forma gratuita, que incluyen:

With a catalog of over 1,400 braille and audio titles, they provide inspirational, spiritual and religious reading materials in braille, audio and/or large print to the blind and visually impaired community of faithful free of charge, including:

- Monthly readings, prayers and responses for the Sunday Mass and selected Feast Days and Solemnities.
Lecturas mensuales, oraciones y respuestas para Misas Dominicales y días de Fiesta y Solemnidades.
- Faith formation textbooks for children and adults
Textos para la formación de la Fe para niños y adultos.
- Many popular titles related to the Catholic Church, religion, and spiritual themes.
Muchos títulos populares relacionados con la Iglesia Católica, Religión, y temas espirituales.

Si usted conoce a alguien que se pueda beneficiar de estos servicios por favor visite nuestro website:

If you know anybody who could benefit from these services please visit our website: xaviersocietyfortheblind.org, e-mail: info@xaviersocietyfortheblind.org or call (800)637-9193.

Sabía Usted? — Eduque a los niños a identificar el comportamiento riesgoso.

Recientemente, se ha puesto más en la luz pública el abuso contra las mujeres con el movimiento “Me Too”. Es importante para los padres de familia y quienes cuidan a niños sean conscientes de los riesgos a las niñas y los niños. Tanto los niños como las niñas deben ser educados en lo que es aceptable y lo que es inapropiado, y cómo reaccionar si alguien les hace algo que cruce esas líneas. Es importante que los adultos refuercen el mensaje que todos debemos seguir, para identificar y llamar la atención sobre un comportamiento de riesgo exhibido por cualquier adulto hacia cualquier niño o niña. Para obtener una copia del artículo completo de VIRTUS® “Training Boys vs. Girls” (Entrenando a niños vs. niñas)



Did You Know? — Educate children to identify risky behavior.

Recently, abuse against women has been thrust into the public spotlight, with the “Me Too” movement. It is important for parents/ caregivers be aware of risks to girls and risks to boys. Boys and girls both need to be educated on what’s acceptable and what’s inappropriate, and how to react if someone does something that crosses the line. It is important for adults to reinforce the message that we must all look for, identify, and call attention to the risky behavior exhibited by any adult toward any child. For a copy of the complete VIRTUS® article “Training Boys vs. Girls.”

CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

- 07-01-18: Peter's Pence Collection/Colecta Peter Pence
- 07-01-18: Cursillo Ultrella 2:45PM
- 07-01-18: Spanish Baptism with Mass/Bautismo en Español con Misa: 12:30PM
- 07-03-18: Divine Mercy Mass/Misa de la Divina Misericordia: 7PM
- 07-04-18: 4th of July – Independence Day/Día de la Independencia
- 07-04-18: 8AM Mass – Parish Offices Closed
Misa a las 8AM — Oficinas Parroquiales Cerradas
- 07-04-18: **NO NOVENA MASS TONIGHT/NO HABRÁ MISA VESPERTINA**
- 07-05-18: Potluck Fellowship Breakfast/Desayuno : Pastoral Center
- 07-06-18: First Friday Masses/Misas de Viernes Primero: 8AM & 7:30PM
- 07-08-18: Mission Co-op: Visitor preaching the Missions this Weekend!
Misión Co-op: Predicador Misionero este fin de semana
- 07-08-18: Divine Mercy Mass/Misa de la Divina Misericordia: 3PM
- 07-12-18: English Baptismal Class/Clase Bautismal en Inglés: 7PM
- 07-14-18: English Baptism/Bautizos en Inglés: 10AM
- 07-19-18: Spanish Baptismal Class/Clase Bautismal en Español: 7PM
- 07-20-18: Healing Mass/ Misa de Sanación: 7:30PM
- 07-23-18: Finance Committee Meeting/Reunión Comité Financiero
- 07-28-18: Spanish Retreat/Retiro Parroquial:
- 07-29-18: English Baptism with Mass/Bautizo en Inglés con Misa: 9:30AM



“BEGINNING EXPERIENCE”

This International Ministry is for men or women who have experienced the loss of a spouse through death, divorce or separation. This weekend will be held on July 13 to 15 at Holy Spirit Retreat Center in Encino. It helps a person to move from grief to the light of a new beginning. It is recognized by the Office of Family Life for the Archdiocese of Los Angeles. For registration & information contact Peg at: (818) 767-1007, Brenda at: (818) 352-5265, and Maria Rojas for Spanish at: (310) 365-0186 — beginningexp.losangeles@gmail.com.

SEPARATED, DIVORCED & WIDOWED WORKSHOP

Heart-Strong Through Living Courageously

Cathedral of Our Lady of the Angels

Saturday, July 28, 9:30AM—4:00

Workshop Presenter: Ross Porter

Cost: \$25; RSVP by Monday, July 23

Online registration:

<http://archla.org/separatedanddivorced>

Info: (213)637-7249 or jmonell@la-archdiocese.org

LOOKING FOR A RECEPTION HALL? /BUSCA UN SALÓN PARA EVENTOS?

[SALÓN PARROQUIAL/ST. BERNARD HALL](#)

- *Weddings/Bodas — Quinceañeras*
- *Club Meetings/Reuniones Sociales — Showers*
- *Graduations/Graduaciones — Baptisms/Bautismos*
- *Any Social Event/Cualquier Evento Social*

Call us now to inquire about pricing:

Lláme para información al: (310)770-9800

[ANNOUNCE YOUR BUSINESS IN OUR SUNDAY BULLETIN!](#)

[ANUNCIE SU NEGOCIO EN NUESTRO BOLETÍN DOMINICAL!](#)

Your advertisement can be adapted every week to meet your needs!

Puede modificarlo cada semana para satisfacer sus necesidades!

***Para anunciarse llamar a/to place an ad call:
Debbie Berry: 1-818-404-4346. Bulletin # 513403.***